

1.4.

Accenti germanici: Danimarca (danese)

Vocali

I sette fonemi vocalici accentati dell'italiano /i, e, ε, a, ɔ, o, u/ sono realizzati [ii, iC; ee, eC; aa, aC; σσ, σC; μμ, μC] (per e, o, è possibile qualche oscillazione fra [e, ε; o, ɔ], per imitazione di modelli italiani, ma non necessariamente con la distribuzione neutra): *vino, lista, vede, vende, pane, pasta, poso, posto, fune, punta* /'vino, 'lista, 'vede, 'vende, 'pane, 'pasta, 'pɔzo, 'posto, 'fune, 'punta/ ['vi:ɲo, 'li:stə, 've:de, 'ven:de, 'pɑ:ne, 'pɑ:stə, 'pɔ:zo, 'pɔ:sto, 'fu:ne, 'pʌ:n.tə] → ['vi:ɲo, 'li:stə, 've:de, 'ven:de, 'pɑ:nə, 'pɑ:stə, 'pɔ:zo, 'pɔ:sto, 'fu:ne, 'pʌ:n.tə] → ['vi:ɲo, 'li:stə, 've:de, 'ven:de, 'pɑ:nə, 'pɑ:stə, 'pɔ:zo, 'pɔ:sto, 'fu:ne, 'pʌ:n.tə].

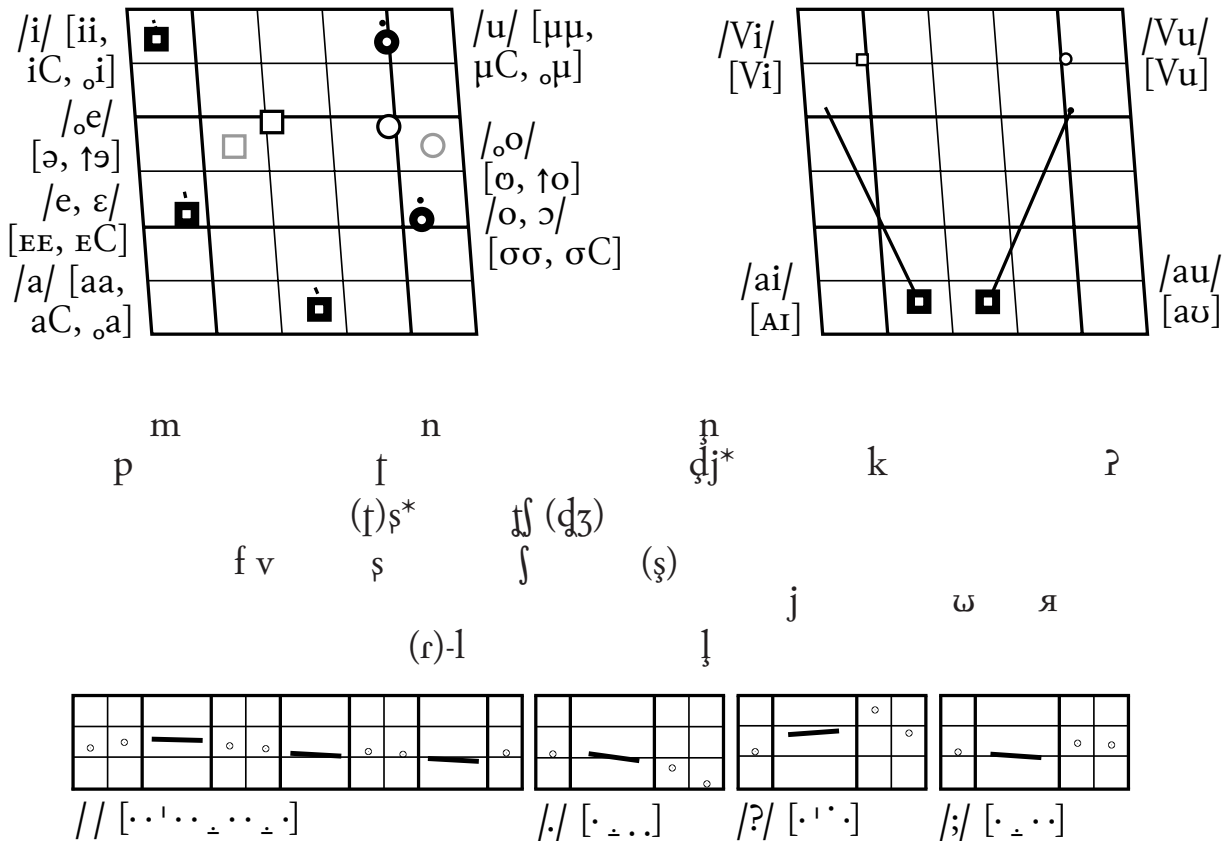
Le vocali non-accentate (isolate, non in dittonghi) sono [i; ə, ɪə; a; o, ʊo; μ]: *litiganti, permettere, patata, concorrono, futuro* /liti'ganti, per'mettere, pa'tata, kon'korrono, fu'turo/ [li:ti'gɑn.ti, pɛr'met:tɛrɛ, pɑ'tɑ:tə, kɔn'kɔr:ɹɔno, fu'tʌ:ɹo] → [li:ti'gɑn.ti; pɛr'met:tɛrɛ, pɑ'tɑ:tə, kɔn'kɔr:ɹɔno, fu'tʌ:ɹo] → [li:ti'gɑn.ti; pɛr'met:tɛrɛ, pɑ'tɑ:tə, kɔn'kɔr:ɹɔno, fu'tʌ:ɹo].

I dittonghi si realizzano combinando [V] con [i, u] (mostrati, nel secondo vocogramma, da segnali piccoli bianchi), tranne /ai, au/ → [AI, aU]: *sei, poi, mai, pausa* /'sei, 'pɔi, 'mai, 'pauza/ ['sɛ:i, 'pɔ:i, 'ma:i, 'pɑ:uzə] → ['sɛ:i, 'pɔ:i, 'ma:i, 'pɑ:uzə].

Nell'accento marcato, troviamo i dittonghi anche + V, invece dell'impiego di /j/, che appare nell'accento meno marcato: *reietto, gioia, maiale* /re'jɛtto, 'dʒɔja, ma'jale/ [re'jɛ:tto, 'dʒɔ:ja, ma'ja:lɛ] → [rɛi'ɛɛtto, 'dʒɔ:ja, ma'ja:lɛ].

Le V iniziali sono generalmente precedute da [ʔ] (tranne che, occasionalmente, nell'accento meno marcato): *avere* /a'vere/ [a've:rɛ] → [ʔa've:rɛ].

fig 1.4. Fonosintesi dell'accento danese.



Consonanti

Per /p/ abbiamo [p[#]j]; per /nj/ → [n[#]j, [#]nj]; e c'è [n≡C]: *sogno*, *conio*, *anfora* /'soŋno, 'kɔnjo, 'anfɔra/ ['soŋ:ɲo, 'kɔ:njo, 'aɲ:fɔra] → [ʃɔŋ-jo; 'kħɔŋ-jo, 'kħσσ-njo; ʔaɲfɔɾa].

Gli occlusivi non-sonori /p, t, k/ sono «aspirati» se iniziali di sillaba accentata, o dopo pausa: [ph, tʰ, kh]; i sonori /b, d, g/ sono non-sonori [p, t, k] (a volte, leni, o –nell'accento meno marcato– parzialmente de-sonorizzati, [p̚, t̚; t̚, t̚; k̚, t̚]) – gli apicali sono alveolari: *capitano*, *postino* /kapi'tano, postino/ [kapi'ta:ɲo, post'i:ɲɔ] → [kħapi'thaanɔ, phɔst'iinɔ]. Perciò, nell'accento piú marcato, di solito, non si distinguono forme come: *ampi*, *ambi* /'ampi, 'ambi/ ['am:pi, 'am:bi] → [ʔampi], *alto*, *Aldo* /'alto, 'aldo/ ['al:to, 'al:do] → [ʔal'tɔ], *dica*, *diga* /'dika, 'diga/ ['di:ka, 'di:ga] → [ʔiika].

Per /ts, dz/, si ha sempre [tʃ, dʒ] (o, [ts, ds], in accenti un po' meno marcati); per /tʃ, dʒ/, abbiamo le sequenze [tʃ] e [dʒ, tʃ], rispettivamente: *piazza*, *zona*, *cena*, *gente* /'pjatʃsa, 'dzɔna, 'tʃɛna, 'dʒɛnte/ ['pjatʃ:tsa, 'dzɔ:na, 'tʃɛ:na, 'dʒɛn:te] → [pħjaa(t)ʃa; tħʃɔɲa, dʃɔɲ-; tħʃɛɛna; dʒɛntɔ,

↑d͡ʒɛnʧə]. Chi abbia già imparato [ts] per il tedesco, e [tʃ, d͡ʒ] per l'inglese, può rendere meno marcata la pronuncia, evitando le sequenze (ma generalmente conservando l'«aspirazione»): *canzone*, *cibo* /kan'tsone, 'tʃi:bo/ [kan'tso:ne, 'tʃi:bo] → [khan'tʃʰso:ne, ↑-'tʃʰso-; ʰtʃi:po, ↑'tʃhi-].

Manca anche /z/, reso come [ʂ, ↑s], pure davanti a C sonore (e sonanti); solo in pronunce molto attente si può incontrare qualche realizzazione sonora, [z, ↑z]: *viso*, *sbatto*, *slego* /'vizo, z'batto, z'lego/ ['vi:zo, z'bat:to, z'le:go] → ['viiʂo, 'ʂpaatʂo, 'ʂlɛɛko].

Le sequenze [ʂj, ↑j] realizzano sia /sj, zj/ che /ʃ/ (praticamente mai autogeminato, ma senza [j] davanti a [i], che si può mantenere per influsso grafico, anche in casi come *scienza*): *ansia*, *asiatico*, *consiglio*, *scienza* /'ansja, a'zjatiko, 'kɔnʃo, 'ʃɛntsa/ ['an:sja, a'zja:tiko, 'kɔn:ʃo, 'ʃɛn:tsa] → [ʔansja, ʔa'ʂjaatʃiko, 'kʰɔnʃʂo, 'ʂjɛn(ʃ)sa].

Gli approssimanti /j, w/ sono resi con [j, ɰ] (il danese non ha il fonema /w/ (nonostante descrizioni insoddisfacenti che danno «/Vj, Vw/» per i dittonghi): *ieri*, *piano*, *uovo*, *quando* /jɛri, 'pjano, 'wɔvo, 'kwando/ [jɛ:ri, 'pjano, 'wɔ:vo, 'kwan:do] → [jɛɛri, 'phjaano, 'wɔɔvo, 'khwano]. Nell'accento più tipico e marcato, come già visto nelle *Vocali*, le sequenze /VjV/ sono rese con /ViV/.

La tipica realizzazione di /r/ è approssimante uvulo-faringale sonora, [ɣ]; comunque, è molto frequente l'impiego di [↑r], che i danesi sentono anche in norvegese e svedese: *riprenderle* /ri'prenderle/ [ri'prenderle] → [ɣi'phɣɛnʧɛɣlɛ]. (A volte, si può avere pure qualche [r].) La sequenza /ar[#]/ spesso suona [aa] (ugualmente, ma meno spesso, possiamo avere /or[#], ɔr[#]/ → [σσ]): *parlo*, *corto* /'parlo, 'korto/ ['par:lo, 'kor:to] → ['phaallo, 'kʰoɔʂo]. Per /tr, dr/, si può trovare [ʧ(h)z; ʧz, ↑d͡ʒ] (anche per probabile influsso dell'acquisizione parziale dell'inglese): *treno*, *padre* /'trɛno, 'padre/ ['trɛ:no, 'pa:dre] → [ʧhɣɛno, 'phaatʂə].

Per /ʎ/ abbiamo [ʎ[#]j] (con molto impegno, si può arrivare a produrre [ʎ[#]j]); per /lj/ → [ʎ[#]j, [#]lj]: *meglio*, *palio* /'mɛλλo, 'paljo/ ['mɛλλo, 'pa:ljo] → ['mɛʎ-jɔ; 'phaʎ-jɔ, 'phaaljɔ].

Strutture e testo

Le V accentate in sillaba non-caudata, o caudata in sonante, nell'accento marcato possono presentare il *cricchiato* (o laringalizzazione) sull'ultimo elemento della sillaba (che segniamo qui e nel testo): *тино*, *pe-*

ra, cane, chioma, mulo; finto, denti, campo, polso, punge /'tino, 'pera, 'kane, 'kjɔma, 'mulo; 'finto, 'denti, 'kamɔ, 'polso, 'pundʒe/ ['tino, 'pera, 'ka:ne, 'kjɔma, 'mu:lɔ; 'fin:tɔ, 'den:ti, 'kam:ɔ, 'pol:so, 'pu:n:dʒɛ] → [ʰhiino, 'pʰeɛɹa, 'khaanə, 'khjɔɔma, 'mɪmulo; 'finʰtɔ, ʰɛnʰti, 'khampɔ, 'pʰol-ʃɔ, 'pʰu:nʰdʒə].

La geminazione è abbastanza rara; solo in pronunce meno marcate è possibile trovare [CC]; quindi, casi d'autogeminazione o di cogeminazione possono apparire solo per imitazione di buoni modelli italiani: *affitto* /affitto/ [affittɔ] → [ʰaʰfiiʰtɔ].

[ʃiɹiʃʰiʰʂaʒva.no· ʰɹu:nʰdʒɔʒno· | ʒil'venʰtɔ ʰiʰɹamɔnʰʰaʒna· | ʒeil_ʃɔʒ-
lə.. ʰlɪmno· ɹɹɛʰɛnʰɛnʰtɔ ʰɛʃɛɹɹjuʰʃɔʒtə· ʰə_lalʰɹɔ.. | kwanʰtɔʰviʰtəɹɔ ʒuɹ-
vjadʒa_ʰʰɔʒɹə.. | keɹə'niʒva ʒi'nanʰ(t)ʃi· ʰa'voʰʰtɔ ʰnelman_ʰʰeʒlo.. || ʒiʰɹu-
liʰi_kanʰti· ʰəʰʰiʰʃɛɹəɹɔ· ʰa'loʰɹɹa· | keʃaɹɹeɹəʃʰaʒtɔ ɹɹju_ʰʃɔʒtə· | kiʰʃɔʒ-
ɹiʰiʰtɔ· ʰalə'vaʒɹə ʒilmanʰʰeʒlo· ʰalvjadʒa_ʰʰɔʒɹə.. ||

ʒil'venʰtɔ ʰiʰɹamɔnʰʰaʒna· | komiʰnʰʰʃɔʒ ʰaʃɔ_ʰʰaʒɹə.. | komɹvjo_lɛn-
(t)ʃa.. | maʰɹɹju ʃɔ_ʰʰaʒva· | ɹɹɹjuʒilvjadʒaʰʰɔʒɹə· | ʃiʰɹɹiʰnʰdʒeʒva ʰnelman-
_ʰʰeʒlo.. | ʰʰanʰtɔ· ʰkeʰʰala_ʰʰiʒne· | ʒil'pʰɔʒvəɹɔ 'venʰtɔ· ʰtɔ'veʒtə ʰə_ʃiʰtəɹə..
ʰal_ʃuɹɹɔɹɔ_ʰʰɔʒʃiʰtɔ.. || ʒil'ʃɔʒlə· ʰa'loʰɹɹa· | ʃimɔʃʰɹɹɔʒ ʰnel_ʰʰeʒlo.. | ʒe-
pʰɔʒkoʰʰɔʒɹɔ· ʒilvjadʒa_ʰʰɔʒɹə· | keʃənʰʰiʒva 'khalʰtɔ· | ʰsi_ʰʰɔʰʃə.. | il-
man_ʰʰeʒlo.. | ʰelaʰɹamɔn_ʰʰaʒna· | ʰukoʃʰɹeʒʰa· ʰkoʰʃi· | ʰaɹiko_ʰnoʃɹəɹə· |
keil'ʃɔʒlə: ʰɹɹɹɹju_ʰʃɔʒtə.. | ʰi_lɛi.. ||

ʒʰiʰɹɹɹɹjaʰʰiʰmɹʰa· ʒʰlaʃʰtɔʰɹeʒla· | ʒʰlavolʰjaʒmo ɹi'pʰeʒtəɹə: |||]